

EXPO CULTURE Québec Japon 2005: Un immense succès!



Vue aérienne d'une partie seulement du site de l'Exposition universelle d'Aichi au Japon.

Guillaume Martineau: pas moins de huit prestations en douze jours!

Pour sa première tournée de promotion au Japon, le jeune pianiste a dû rajouter des lignes à son emploi du temps. Il a été reçu avec le plus grand enthousiasme par des publics très variés. Sa maman, Michelle Le Siège, veillait aux détails et filmait, filmait, filmait... Le Sky-Building d'Osaka-Sakaï a ouvert tout spécialement ses portes pour un concert exceptionnel devant un public choisi.



Entre deux concerts, Guillaume travaille encore.

La culture francophone a été à l'honneur dans les établissements scolaires

Près de Nagoya, le petit village qui nous reçoit pour la deuxième fois, s'est préparé à nous accueillir dans notre langue. Les enseignants, de la pré maternelle au secondaire, avaient mis notre visite à leur programme et organisé des activités autour de cet événement. De son côté, une partie de la délégation s'est préparée à participer à des activités éducatives. Claude Millet de Sainte-Anne-des-Lacs a entrepris un travail graphique en milieu scolaire, conjointement au Québec et au Japon, avec l'aide de Junko Aoto, qui vit à Saint-Sauveur, et qui nous accompagnait l'an passé au Japon. Le processus de ce travail a

fait l'objet d'un film vidéo mettant en relation visuelle et sonore les jeunes japonais et canadiens. À Val-David, Line Dicaire est impliquée dans «Cri du cœur», un organisme consacré aux jeunes. Elle a eu beaucoup de plaisir à participer à ces rencontres jeunesse au Japon, apportant ses mots mis en musique avec délicatesse et profondeur. La jeune bédéiste de Prévost Marie-Pier Côté-Chartrand était de la partie et a conclu un solide pacte d'amitié avec une jeune fille de son âge dans une famille japonaise qui l'a reçue avec enthousiasme. Toutes deux ont été des animatrices exceptionnelles lors des différentes activités.



Line Dicaire en prestation dans une école secondaire japonaise (à droite on aperçoit Roland Cbarbonneau, Maire de Saint-Colomban, et la Députée Monique Guay).

Nos artistes sur scène à l'Exposition universelle d'Aichi!



Parmi les nombreuses candidatures de participation à cette manifestation mondiale, celle de Passage d'Artistes a été retenue, présentant le quatuor JazzFaction de Pascal Tremblay, avec David Gauthier, Shane Mac Kenzie, Jean-

François Barbeau. De l'avis des responsables de l'Expo, nos musiciens ont suscité une affluence record devant le pavillon du Canada.

Michel Dubeau, de Sainte-Anne-des-Lacs, accompagnait cinq écrivains et poètes en provenance de plusieurs régions du Québec



Michel Dubeau dans son élément.

Emmené par la présidente de l'Association des Auteurs des Laurentides et résidente de Piedmont Pauline Vincent, le groupe des gens de lettres a été reçu à Tokyo par des universitaires, ainsi qu'à la Délégation du Québec qui soutient nos échanges depuis plusieurs années. Les livres de ces auteurs québécois sont désormais diffusés sur place, leurs lectures et prestations furent fort appréciées. Madame Louise Warren est déjà assurée d'y retourner l'an prochain pour y donner une performance. Jérôme Lafond de Saint-Jérôme, André Duhaime de Gatineau, André Girard du Saguenay étaient les ambassadeurs de la littérature québécoise au Japon.

Notre échange avec les jeunes aux nouvelles de la télévision nationale NHK

L'esprit d'Expo culture Québec-Japon n'est pas d'aller chercher une quelconque célébrité individuelle, par contre, lorsqu'une telle institution se déplace, on est en droit de se dire «nous faisons du beau travail pour la communauté, il faut partager cet instant». Le mot communauté prend alors une certaine ampleur... bien au-dessus des clochers.



Monique Guay

Monique Guay
Députée Rivière-du-Nord
Leader parlementaire adjointe

223, rue St-Georges, 450 565-0061
bureau 200 1 800 265-0063
Saint-Jérôme, Qc guaymla@parl.gc.ca

Au-delà des frontières, le souci de l'environnement naturel



La joie de vivre de Nathalie Levasseur, sculpteur.

Quand on pense «nature» on pense à Nathalie Levasseur de Val David. Son jumelage avec un grand artiste japonais date déjà d'octobre 2003 lors de la première Expo culture Québec Japon à Saint-Sauveur. Elle a travaillé sous l'œil avisé d'un des plus grands vanniers de notre époque: Takeo Tanabé. Pour cette belle artiste des Laurentides, Passage d'Artistes a organisé une exposition solo en galerie dans la région d'Osaka. Nathalie est remontée ensuite sur Nagoya pour continuer son œuvre «Mémoires». Elle a collecté, lors de ses déplacements, des témoignages écrits, de personnes de tous niveaux de la société japonaise, sur le respect de la nature. Ces importantes et belles calligraphies feront partie d'un prochain montage «signifiant» dont Nathalie a le secret.



Le très attentionné Sbgorou-san.



La gourmandise d'Élaine Nicol, photographe.



Un beau voyage d'amour: Jean-Pierre Durand et Lise Voyer de Prévost.



Au Journal de Prévost, c'est chacun son tour: Carole Bouchard.



La journaliste Diane Richard: «Qu'est-ce qu'on a pu rire!»



Le groupe Jazz-Faction fait le boeuf avec des musiciens de jazz japonais.



Le mécène d'Expo culture, Norio Nakashima, fier de son petit fils.



Jacqueline Huot, caricaturiste.

Témoins d'un grouillement humain de toute beauté et de rencontres insolites

Plusieurs journalistes: Jean-Pierre Durand, Carole Bouchard, du Journal de Prévost, Éline Nicol et Diane Richard de l'Écho du Nord et du Journal de Montréal rapportent différents témoignages de leurs rencontres et découvertes. Les bains thermaux et les ballades en montagne ont été fort appréciés. Plusieurs amis japonais et quelques élèves des écoles ont été croqués sur le vif par la caricaturiste de Saint-Jérôme Jacqueline Huot. Une jeune japonaise vivant à Montréal accompagnait le groupe cette année: Mlle Naomi Kumamoto s'est donnée sans compter pour traduire les nombreuses demandes créatives des artistes et des gens d'affaires. Elle en a profité aussi pour aller visiter sa famille.



Notre traductrice Naomi Kumamoto, de Montréal, la coordonatrice Mayumi Dart de Kasbimo, notre étudiante Marie Pier Côté-Chartrand de Prévost.



L'indispensable Nao-san.



Jean-François Barbeau, le batteur de Jazz-Faction, découvre les tambours japonais.



Maiko et Marou.



Contrairement à un voyage uniquement d'affaires d'art ou de tourisme, Expo culture propose des moments intimes et quotidiens, de vraies rencontres avec les gens



Les jeunes ont apprécié le concert de Guillaume.



De Prévost à Takayama: Odette et Marc-André Morin

Ainsi, on s'aperçoit qu'autour d'un ouvrage de dame dans un salon, devant un fourneau dans la cuisine, la compréhension est totale, la découverte de l'autre est passionnante. Odette Morin et Lise Voyer toutes deux de Prévost, n'ont pas eu besoin d'interprète pour tout capter. Le Japon est un pays de traditions, hautement hiérarchisé, mais doué de grande simplicité aussi. Il est vrai que nous autres occidentaux nous nous sentons parfois comme des éléphants dans un magasin de porcelaine... surtout quand un fou rire inextinguible nous prend au beau milieu d'une élégante cérémonie du thé. Que faire dans ces cas-là? - S'excuser bien sûr, le lendemain et le surlendemain ainsi que le jour d'après, mais surtout faire confiance à la vraie communication du cœur, celle qui reste au-delà des usages et des convenances et scelle les vraies rencontres.



Un des moments préférés de Monique Guay.

La mus



Moment zen pour l'écrivain Vincent.



L'auteur André Girard: de Tokyo?



ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

CLAUDE COUSINEAU
Député de Bertrand

Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'Innovation

197, rue Principale, bureau 101
Sainte-Agathe-des-Monts
(Québec), J8C 1K5
Téléphone: (819) 321-1676
ou (800) 882-4757
Télécopieur: (819) 321-1680



Faire affaire au Japon, c'est une histoire d'amour avec de longs préliminaires

C'est ce qu'a pu constater M. Carol Pinette, vice président régional de la Fédération des acériculteurs du Québec dont la présentation audiovisuelle a établi le premier contact souhaité avec les gens d'affaires japonais. Joignant l'utile à l'agréable, une de nos commanditaires, Madame Chloé Metz s'est rendue dans plusieurs villes pour ses contacts professionnels. Journaliste indépendante pour quelques médias anglophones, elle a rencontré de nombreuses personnalités internationales susceptibles de prêter main forte à nos échanges dans un futur plus lointain.



Claude Millet de Sainte-Anne-des-Lacs veille à la production d'un diptyque québéco-japonais.



Justin Dart et Lise Dicaire: Leçon de français sur le thème de la musique.



Présentation audiovisuelle et gustative des produits de l'érable.



Entre deux rendez-vous, un peu de répit pour la femme d'affaires Chloé Metz.



Visite d'usine: «As-tu vu la planche?... On en as-tu encore au Québec? Mais, c'est une table!»

Musique et les mots



aine de Piedmont: Pauline



La poétesse Louise Warren à l'université de Tokyo.



Attentifs à la cérémonie du Thé: André Dubaïme et Jérôme Lafond de Saint-Jérôme.



Carol Pinette, vice-président régional des acériculteurs du Québec, en compagnie de la Députée Monique Guay, du Maire de Nakatsugawa et de la responsable de l'événement Annie Depont.

La suite des échanges EXPO CULTURE avec le Japon est assurée, les appuis et volontés de part et d'autres sont de plus en plus vastes et solides

Un de nos environmentalistes s'apprête à vivre un séjour prolongé dans les forêts de Kashimo au nord ouest de Nagoya. Marc-André Morin nous quittera au mois d'août prochain pour un nombre de mois indéterminé afin de poursuivre son apprentissage de la langue et de la culture japonaise, de partager ses multiples connaissances en foresterie et construction et de participer à l'implantation de cours de français dans les écoles primaires et secondaires.

Très intéressée par le rayonnement culturel du Québec, et malgré un emploi du temps fort chargé, la Députée de Rivière-du-Nord et Leader parlementaire adjointe Monique Guay accompagnait la délégation au Japon. M. Roland Charbonneau, Maire de Saint-Colomban, a lui aussi été reçu par les dignitaires de la région. Tous deux ont été d'extraordinaires ambassadeurs pour la pérennité de l'événement.

Dernière photo avant le retour au Québec.



Regroupement avant le départ et soirée de clôture 2005

Deux jours avant le retour, le groupe (30 exactement cette année) se retrouve pour fêter et remercier. Fêter avec les artistes rencontrés là-bas. Remercier nos hôtes en donnant un spectacle multi culturel dans le beau théâtre traditionnel Meijiza de Kashimo. Imaginez un théâtre sans chaises, 130 personnes, tout le monde assis sur tatamis... (une suggestion peut-être pour le Centre culturel de Prévost?).



Les pros. Les débutants.



Lucie Papineau

Députée de Prévost

Porte-parole de l'opposition officielle en matière d'immigration et de communautés culturelles

227, rue Saint-Georges, Saint-Jérôme (Québec) J7Z 5A1
Téléphone: (450) 569-7436 • Télécopieur: (450) 569-7440
lpapineau@assnat.qc.ca